



Pedro de Angelis

Noticia individual de los caciques, o capitanes peguenches y pampas que residen al sud, circunvecinos a las fronteras de la Punta del Sauce, Tercero y Saladillo, jurisdicción de la ciudad de Córdoba; como asimismo de la del Pergamino, Rayos y Pontezuela de la capital de Buenos Aires y Santa Fe; el número que gobierna cada uno, y de los lugares y aguadas que ocupan, y distancias, los cuales se hallan situados sobre los caminos hollados; el de las Víboras descubierto por el Coronel don José Benito de Acosta, y el Maestre de Campo don Ventura Montoya en la expedición que se hizo el año de 76, y el nuevamente descubierto, llamado el de las Tunas, por los Maestres de Campo Diego de las Casas, y don Ventura Echeverría, en la presente expedición, y año de 79

CaciquesNúm. de indios

1. Puñaleph, anciano, vive sobre el camino de las Víboras, en el paraje de Colchague, y gobierna 10 indios con sus familias, en 10 toldos; siendo sus aguadas 7 pozos cavados; dista de la punta del Sauce, 100 leguas poco más o menos. 10

2. Lepian, anciano, tiene 20 en 10 toldos, y vive en Tenel, que quiere decir recado hallado. Tienen dos aguadas cavadas y cercadas, y dista un día de camino de Calchague. 20

-96- 3. Yanquelemus, asimismo anciano, tiene otros 20 en 10 toldos. Vive en dicho Tenel, y tienen dos pozos cavados y cercados. 20

4. Curruguilí, que al presente relaciona esta noticia, con José

Bruno, en mi presencia y capitanes. Tiene 10 indios en 6 toldos, siendo la aguada una laguna llovediza y pozo cavado, y viven en Antorué, que quiere decir toro muerto, y dista un día de camino de Tenel. 10

5. Culucalquin, que quiere decir águila; tiene 16 indios en 10 toldos, y habitan en Maripil, que quiere decir víbora. Sus aguadas son 5 pozos pequeños, y dista de Antorué medio día de camino. 10

6. Ancapichui, de mediana edad, que quiere decir perdices, cuñado de Carruguilí, tiene 15 indios en 10 toldos; vive en Chadelanguen, que quiere decir agua salada, y sus aguadas son 5 pozos cavados; dista un día de camino de Maripil. 15

7. Tumuilemuí, que quiere decir monte, hermano de Carruguilí, tiene 6 indios en 6 toldos. Vive en Metrenquel, que quiere decir poste parado. Sus aguadas son 4 pozos cavados, y dista un día de camino de Chadelanguen. 6

Nota.- Los lugares y parajes que van mencionados, quedan al poniente del camino, con rumbo al naciente, y confinan con los caciques y lugares nuevamente descubiertos sobre las Nuevas Tunas, por dichos Maestros de Campo don Diego de las Casas y don Ventura Echeverría, hallándose dichas tolderías en el medio del referido camino y de las expresadas Nuevas Tunas descubiertas; siendo las tolderías avanzadas en la presente expedición hecha, por los citados Maestros de Campo Casas y Echeverría.

8. El cacique Maripol tiene 10 indios en 5 toldos, siendo la aguada dentro de un médano grande -97- que se llama Teguás y dista tres días de camino de Metrenquel. 10

9. En el citado paraje se encontraron 3 tolderías más, y unos y otros con los antecedentes componían 22 indios, a los que se les trajo la chusma de 42 piezas. 22

10.

11. Llancan tiene 30 indios en 10 toldos, vive en Colulanquen, que quiere decir laguna grande, como en efecto lo es, con tres ajos de agua que la forman, y dista cinco leguas de Teguás, y en el mismo camino, rumbo al sud. 30

12. Rainao, que vive en el mismo Colulanquen, y es, el que más supone entre aquellos indios, tiene 30 indios en 15 toldos. 30

13. Aygopillan, que reside en la dicha laguna, tiene 20 indios en 10 toldos. 20

14. Catruen, que vive a la vista de las antecedentes tolderías, tiene 8 indios en 4 toldos, siendo la aguada 2 pozos cavados. 8

15. Painemanque, que quiere decir cóndor anciano, tiene 14 indios, incluso cuatro hijos, en 7 toldos; vive en el paraje de Quilquil, que quiere decir pájaro chiquito, cuyas aguadas son 4 pozos cavados y cercados. Dista dos leguas del antecedente, sito sobre el mismo camino, tras de un cerro pequeño. 14

16. Guaiquiente, que quiere decir Sol, anciano, tiene 15 indios, con inclusión de cinco hermanos en 10 toldos; vive en Arpiel, lugar de monte por el que pasa el camino rumbo al sud; y sus aguadas son 6 pozos cavados. Dista dos leguas de Quilquil, y hay lagunas de agua llovediza. 15

17. Canipayú, que quiere decir pericote, de mediana edad, tiene 15 indios y 5 hermanos en 7 toldos, -98- viven en Chin. Sus aguadas son 2 pozos grandes cercados, distantes de Arpiel como dos leguas.

18. Carimangue, que quiere decir cóndor, tiene 10 soldados en 7 toldos; vive en Mamucanan, siendo su aguada un pozo cercado y tres lagunas llovedizas, y reside a la vista de Chin. 10

19. Antuanque, que quiere decir avestruz, tiene 20 soldados en 16 toldos; vive en Conquaí, que dista medio día de camino de los antecedentes. Sus aguadas son 2 pozos cavados y tres lagunas grandes llovedizas. 20

20. Pichuimanque, tiene 10 soldados en 6 toldos; vive, en Chaquilque, en distancia de medio día de camino de Conquaí; sus aguadas son 3 pozos cavados. Este lugar está sobre el camino de las Nuevas Tunas, descubierta a la izquierda y rumbo al sud. 10

21. Mariñanco tiene 10 indios en 6 toldos; vive en Chadí, a la vista de Chaquilque. 10

22. Maliguenu, que quiere decir piedras, tiene 10 indios en 6 toldos, y vive a la vista de Chadí. 10

23. Antemanque, tiene 11 indios en 6 toldos, y vive en dicho Chadí; siendo la aguada 3 pozos cavados. 11

24. Nancopillan, ya viejo, tiene 20 soldados en 10 toldos, vive en Checau, que dista tres leguas de Chadí. Su aguada es un pozo cavado y cercado, bastante grande. 20

25. Curripulquí, anciano, tiene 18 indios en 10 toldos; vive en dicho Checau, que dice médano colorado. Está a la vista del cacique Nancopillan, y tiene pozos cavados. 18

26. Lanquenerrí, tiene 20 indios en 9 toldos, vive en Caichigua, que dista un día de camino de Checau -99- sobre el mismo carril. Sus aguadas son pozos cavados y pequeños. 20

27. Chañal tiene 30 indios en 20 toldos, y vive en Relanquen, distante medio día de camino de Caichigua. Sus aguadas son pozos cavados y pequeños. 30

28. Maripí tiene 26 indios en 14 toldos, y dista un día de camino de Caichigua, siendo sus aguadas 10 pozos cavados. 26

29. Creyu, tiene 20 soldados en 10 toldos, y que vive en Rarrin, un día de camino de Colulanquen, siendo sus aguadas pozos cavados. 20

30. Painequeo tiene 17 indios en 8 toldos; vive en Meuco. Sus aguadas son 8 pozos cavados pequeños, y dista un día de camino, sin agua, de Meuco. 17

31. Cheuquel, viejo, tiene 20 soldados en 10 toldos; vive en Checalgo, distante un día de camino de Meuco, y tiene pozos cavados. 20

32. Caipí tiene 10 soldados en 6 toldos; vive en Colco, que quiere decir médano, y dista un día y medio de camino de Checalgo 10

33. Caripí tiene 20 soldados en 10 toldos, y vive en Trobalanquen, dos días de camino de Colco, siendo sus aguadas 7 pozos cavados. 20

34. Calloani tiene 17 indios en 10 toldos; vive en Checalgo un día de camino de Trobalanquen, siendo sus aguadas pozos cavados. 17

Del carril citado se aparta otro al naciente, en el que viven los caciques siguientes:

35. Puiñanco tiene 30 indios en 20 toldos; vive en Curruman y se mantienen en pozos cavados. 30

36. Anteañuco tiene 20 indios en 10 toldos, y vive en Trobal, junto a una laguna salada, que dista un día de camino de Curruman. 20

37. Labangenri tiene 20 indios en 10 toldos, y vive en Caichigoa que quiere decir agua de cerro, y que es laguna permanente; dista día y medio de camino de Trobal. 20

38. Canigurri tiene 10 soldados en 8 toldos; vive en Renanco, un día de camino de Caichigoa. 10

39. Catrinaoel tiene 30 indios en 20 toldos, y vive en el mismo paraje de Renanco. 30

40. Colomilla tiene 24 soldados en 11 toldos, y vive en Guadameo, que quiere decir calabaza. Sus aguadas son pozos cavados, distante un día de camino de Renanco. 24

41. Curuante que quiere decir sol, que tiene 10 soldados en 5 toldos, y vive en Remeloo, distante un día de camino de Guadameo, siendo sus aguadas pozos cavados. 10

42. Cauchuante tiene 30 indios en 10 toldos; vive en Cunloó, medio día de camino de Remeloo, y tiene pozos cavados. 30

43. Tipayante tiene 10 soldados en 6 toldos; vive en Intimeu, un día de camino de Cunloó, y tiene pozos cavados. 10

44. Rapimanqui tiene 8 soldados en 4 toldos; vive en -101- Noalmapú, un día de camino de Intimeu. Su aguada son pozos cavados.

8

45. Runcapayú tiene 8 soldados en 4 toldos; vive cerca de Noalmapú.

8

46. Viscalanxen tiene 8 soldados en 4 toldos; vive en Chadilanquen, medio día de camino del antecedente. Sus aguadas son pozos cavados.

8

Suman todas las partidas 748

Nota.- Siguiendo el mismo camino y rumbo al sud, con tres días de camino, se encuentran las tolderías del cacique Painemanque, que tiene 60 indios, y vive sobre el río Chadilé, que es hondo y barrancoso, y que lo pasan por puentes de sogas, que llaman quanpie, y son peguenches. A las riberas del mismo río, según la relación de los intérpretes, habitan los caciques Ancaloan, Gaiquillan, Guanchupan, Noboluení, Yanquetur, Buenomilla, Umiguanqui, Antemanqui, Llanquel, que vive en Potot; y sobre el mismo río, donde hay dos puentes en distancia de media legua una de la otra, Colomanon y Cologoan, todos caciques. Los dichos intérpretes no dicen el número de indios que gobierna cada uno, y sólo dan a entender que tienen mayor número que los anteriores nombrados; y dan noticia de que más adentro, hacia las faldas de la Cordillera, hay otros ríos caudalosos, distantes dos días de camino de Chadileu, y que se llaman, Vueileo y Neuquen, cuyo tránsito dicen ser sin agua. Que los indios huilliches son enemigos de estos, y que nacen dichos ríos de las Cordilleras; asimismo declaran de los cautivos cristianos que tienen los caciques e indios particulares, a saber: El cacique Lepian tiene una niña y un negrito, de

los que llevaron del Saladillo, y tropa del Canónigo; y un soldado del dicho, llamado Peñegant, tiene otra niña chica; y otro, llamado Lemudes, tiene otro negro. Villaguili, hermano de Currugulí, tiene una niña del Saladillo. Antiguaqui tiene otra niña chica. Mariñaco cacique tiene una -102- chica. Ayllaphi, hijo de Cheuquemilla, tiene un mulato grande, llamado José. Carigoan, soldado de Carimanque, tiene una señora grande muchos años ha. Humiante, soldado de Canipayú, tiene un mozo. Ruiquilante, hermano de Canipayú, tiene un hija de Bengolea del Río Cuarto, que porque le mataron un hermano se la dieron en pago. Yucanante, hermano de Canipayú, tiene un mozo grande desde mucho tiempo. Guanquemilla, yerno de Raiñaneó, tiene un mozo grande, llamado Juan, de la jurisdicción de Buenos Aires, el que dicen lo hallaron perdido.

Todas estas noticias, parte de ellas son dadas por José Largo y su mujer Teresa López, pampas cristianos que fueron de la reducción de jesuitas, y que al presente se hallan en el Chaco, y parte por José Bruno renegado cristiano, por el cacique Curuilí, y el sobrino del cacique Lepian, que se hallan presentes. Los que asimismo dan razón de los renegados cristianos que habitan en el Chaco, Luis Ramón y Juan Antonio, pampas de la reducción del Río Cuarto que residen en Tenel, Lepian y Llanquelemus. Es lo que se ha podido adquirir de los referidos indios, y aunque he procurado inquirir con preguntas y repreguntas, no se ha podido conseguir más individual noticia. Dada en esta frontera del Río Tercero y Saladillo, en 14 de agosto de 1779.

Diego de Las Casas

Por el seguimiento del enemigo que hicimos en la invasión que se ejecutó en esta frontera del Saladillo, y la presente expedición de 12 de junio, se ha logrado la ventaja de haberles descubierto a dichos enemigos, los carriles, y desentrañádoles en parte sus habitaciones, para mejor lograr castigarles en lo sucesivo; mayormente con la baquía que se ha tomado, de que se carecía en tantos años, como que ni aún los capitanes fronterizos conocían el paraje de las Tunas que se está fortaleciendo. En el día pueden guiar las marchas aun los más escasos de luces, de los que concurrieron a dicha expedición.

Casas

2006 - Reservados todos los derechos

Permitido el uso sin fines comerciales

Súmesese como [voluntario](#) o [donante](#) , para promover el crecimiento y la difusión de la [Biblioteca Virtual Universal](#) www.biblioteca.org.ar

Si se advierte algún tipo de error, o desea realizar alguna sugerencia le solicitamos visite el siguiente [enlace. www.biblioteca.org.ar/comentario](http://www.biblioteca.org.ar/comentario)

